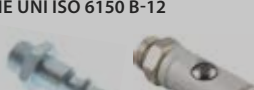
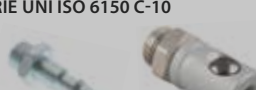


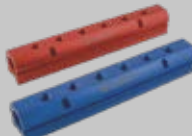
Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Быстрозастежные соединения (БРС)

SERIE UNI ISO 6150 A-6  Serie/Serie 100 Pag. /Стр. 15.7 - 15.10	SERIE MIGNON Новинка  Serie/Serie 110 Pag. /Стр. 15.11 - 15.16	SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie/Serie 120 Pag. /Стр. 15.17 - 15.22	ITALIAN PROFILE  Serie/Serie 120 Pag. /Стр. 15.23 - 15.28
SERIE UNI ISO 6150 B-15  Serie/Serie 130 Pag. /Стр. 15.29 - 15.33	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie/Serie 140 Pag. /Стр. 15.34 - 15.39	EUROPEAN PROFILE  Serie/Serie 160 Pag. /Стр. 15.40 - 15.45	SWISS PROFILE  Serie/Serie 170 Pag. /Стр. 15.46 - 15.50
MIGNON PROFILE Новинка  Serie/Serie 180 Pag. /Стр. 15.51 - 15.54	MULTISOCKET Новинка  Serie/Serie 190 - 63190 Pag. /Стр. 15.55 - 15.61	JAPANESE PROFILE  Serie/Serie 400 Pag. /Стр. 15.62 - 15.64	MINI DN 2,7  Serie/Serie 700 Pag. /Стр. 15.65 - 15.67
SERIE UNI ISO 6150 B-17  Serie/Serie 710 Pag. /Стр. 15.68 - 15.70	B-SOCKET EUROPEAN  Serie/Serie 720 Pag. /Стр. 15.71 - 15.74	EUROPEAN PROFILE Новинка  Serie/Serie 730 Pag. /Стр. 15.75 - 15.80	EUROPEAN PROFILE Новинка  Serie/Serie 740 Pag. /Стр. 15.81 - 15.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Безопасные БРС

SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie/Serie 620 Pag. /Стр. 15.85 - 15.88	ITALIAN PROFILE  Serie/Serie 650 Pag. /Стр. 15.89 - 15.90	EUROPEAN PROFILE  Serie/Serie 660 Pag. /Стр. 15.91 - 15.92	SWISS PROFILE  Serie/Serie 670 Pag. /Стр. 15.93 - 15.94
SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie/Serie 0B120 Pag. /Стр. 15.97 - 15.99	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie/Serie 0B140 Pag. /Стр. 15.100 - 15.102		

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moulages D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - БРС для прессформ термопластмасс

FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12  Series/Serie 410-420-510-520 Pag. /Стр. 15.104 - 15.110	INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9  Series/Serie 430-440-530-540 Pag. /Стр. 15.112 - 15.119	EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9  Series/Serie 460-470-560-570 Pag. /Стр. 15.120 - 15.127	 6049 Pag. /Стр. 15.128
--	--	--	--

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflantes - Pistolas Sopladoras - Углеродные абдува сжатым воздухом

 Series/Serie 360 Pag. /Стр. 15.130 - 15.132	 Series/Serie 300 Pag. /Стр. 15.133 - 15.135	 Spare/Запасные части Pag. /Стр. 15.136	 Series/Serie 340 Pag. /Стр. 15.137
---	---	---	--

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA

AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS

SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN

COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETTES

ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE

*БЫСТРОРАЗЪЕМНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ И
УСТРОЙСТВА ОБДУВА СЖАТЫМ ВОЗДУХОМ*



Serie/Cерия Quick Couplings



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

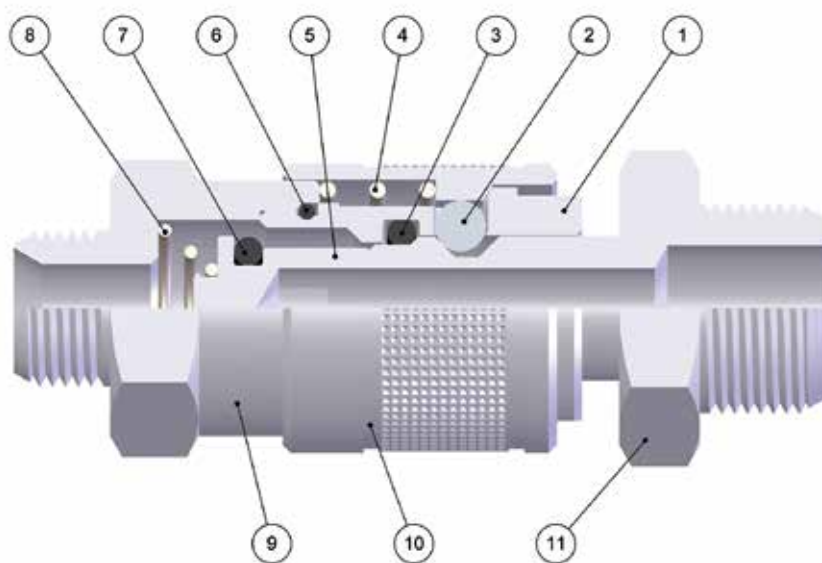
RoHS

PED

2014/68/UE

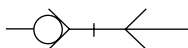
БЕЗ

СИЛИКОНА



FKM A RICHIESTA
IF REQUESTED FKM
FKM AUF ANFRAGE
FKM SUR DEMANDE
FKM BAJO DEMANDA
УПЛОТНЕНИЯ FKM НА ЗАКАЗ

DN
5 mm/MM



MIGNON



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-Ring Seals		3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt	
4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
5 Otturatore in Ottone Nichelato		5 Nickel-Plated Brass Shutter		5 O-Ring NBR	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring Seals		6 O-Ring NBR	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-Ring Seals		7 Verschluss Messing	
8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302		8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		9 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
10 Ghiera in Ottone Nichelato		10 Nickel-Plated Brass Sleeve		10 Entriegelungshülse Messing Vernickelt	
11 Innesto in Ottone Nichelato		11 Nickel-Plated Brass Plug Outline		11 Stecker Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Материалы и комплектующие	RU
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Корпус никелированная латунь	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Шар из нерж. стали AISI420	
3 Bague De Guidage: Laiton Nickelé		3 Junta tórica enchufe en NBR		3 Уплотнительные кольца NBR	
4 Ressort De Bague: Acier Inoxydable AISI 302		4 Muelle tuerca en acero AISI 302		4 Пружина разблокировки из нерж.стали AISI302	
5 Joint Torique en NBR		5 Obturador en latón niquelado		5 Затвор никелированная латунь	
6 Joint Torique en NBR		6 Junta tórica en NBR		6 Уплотнительное кольцо NBR	
7 Clapet: Laiton		7 Junta tórica en NBR		7 Уплотнительное кольцо NBR	
8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		8 Muelle obturador en acero AISI 302		8 Пружина затвора из нерж. стали AISI302	
9 Corps: Laiton Nickelé		9 Terminal de conexión en latón niquelado		9 Задняя часть кольца муфты никелированная латунь	
10 Bague: Laiton Nickelé		10 Tuerca en latón niquelado		10 Кольцо муфты никелированная латунь	
11 Embout: Laiton Nickelé		11 Enchufe en latón niquelado		11 Ниппель никелированная латунь	



Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Рабочее давление

0 bar/бap

12 bar/бap



Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Макс. статическое рабочее давление (без пульсаций)

35 bar/бap



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

С упл. кольцом из FKM

- 10 °C

+ 200 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Совместимые среды

Сж.воздух

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

По другим средам запросите техническую службу Aignep



Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Расход

Нл/мин

6 bar/бap
Δ 1

6 bar/бap
Δ 0.5

6 bar/бap

650

480

1100

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Свободный выпуск.



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

Резьбы

RU

Параллельная газовая в соотв. с ISO 228 Класс А.

111

PRESA MASCHIO

MALE SOCKET

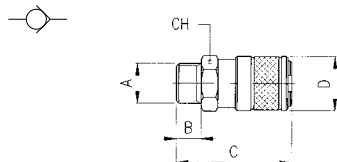
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSERGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

МУФТА БРС С НАРУЖНОЙ РЕЗЬБОЙ

Новинка



Code Код	A	B	C	D	CH	Pack. Упак.
00111 00 001	1/8	6	35.5	18	16	10
00111 00 002	1/4	8	37.5	18	16	10
00111 00 003	3/8	9	38.5	18	19	10
Code FKM Код FKM						
00111 00 010	1/8	6	35.5	18	16	10
00111 00 011	1/4	8	37.5	18	16	10
00111 00 012	3/8	9	38.5	18	19	10

112

PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET

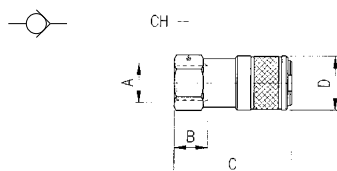
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

МУФТА БРС С ВНУТРЕННЕЙ РЕЗЬБОЙ

Новинка



Code Код	A	B	C	D	CH	Pack. Упак.
00112 00 001	1/8	7.5	35	18	16	10
00112 00 002	1/4	11	38.5	18	16	10
00112 00 003	3/8	11.5	39	18	19	10
Code FKM Код FKM						
00112 00 010	1/8	7.5	35	18	16	10
00112 00 011	1/4	11	38.5	18	16	10
00112 00 012	3/8	11.5	39	18	19	10

113

PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

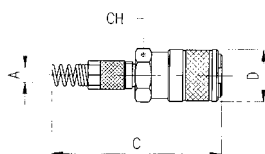
COMPRESSION SOCKET WITH SPRING

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER

COUPLEUR RACCORD À COIFFE ET RESSORT DE PROTECTION

ENCHUFE TUBO CON MUELLE

МУФТА БРС С КОМПРЕССИОННЫМ СОЕДИНЕНИЕМ С ПРУЖИНОЙ



Code Код	A	C	D	CH	Pack. Упак.
00113 00 001	6/4	124	18	16	10
00113 00 002	8/6	129.5	18	16	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
Пружина из нерж. стали AISI 304 - EN 1.4301

114

PRESA A CALZAMENTO

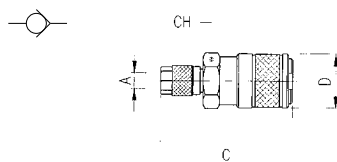
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

МУФТА БРС С КОМПРЕССИОННЫМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ



Code Код	A	C	D	CH	Pack. Упак.
00114 00 001	6/4	42	18	16	10
00114 00 002	8/6	42	18	16	10

115

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED SOCKET

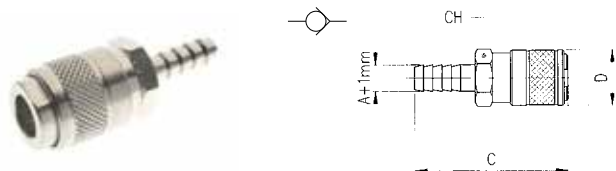
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE ESPIGA

МУФТА БРС С ШТУЦЕРОМ ПОД РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ

Code Код	A	C	D	CH	Pack. Упак.
00115 00 001	4	48	18	16	10
00115 00 002	6	48	18	16	10
00115 00 003	8	48	18	16	10



116

PRESA PASSAPARETE MASCHIO

BULKHEAD SOCKET WITH MALE THREADED CONNECTION

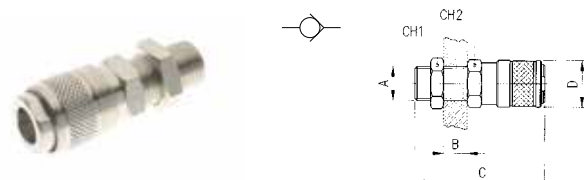
VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT AUSSERGEWINDE

COUPLEUR MÂLE À TRAVERSÉE DE CLOISON

ENCHUFE PASATABIQUES MACHO

ПРОХОДНАЯ МУФТА БРС С НАРУЖНОЙ РЕЗЬБОЙ

Code Код	A	B max/макс.	C	D	CH1	CH2	Pack. Упак.
00116 00 001	1/8	6	47.5	18	14	16	10
00116 00 002	1/4	8	49.5	18	17	16	10
00116 00 003	3/8	9	51.5	18	20	19	10



117

PRESA PASSAPARETE A CALZAMENTO CON MOLLA

BULKHEAD SOCKET WITH COMPRESSION CONNECTION WITH SPRING

VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT KNICKSCHUTZFEDER

COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION, TRAVERSÉE DE CLOISON

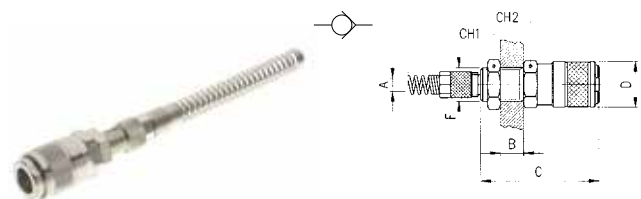
ENCHUFE PASATABIQUES TUBO CON MUELLE

ПРОХОДНАЯ МУФТА БРС С КОМПРЕССИОННЫМ

СОЕДИНЕНИЕМ С ПРУЖИНОЙ

Code Код	A	B max/макс.	C	D	F	CH1	CH2	Pack. Упак.
00117 00 001	6/4	8	55.5	18	M10x1	14	16	10
00117 00 002	8/6	8	55.5	18	M12x1	17	16	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
Пружина из нерж. стали AISI 304 - EN 1.4301



118

PRESA PASSAPARETE A CALZAMENTO

BULKHEAD SOCKET WITH COMPRESSION CONNECTION

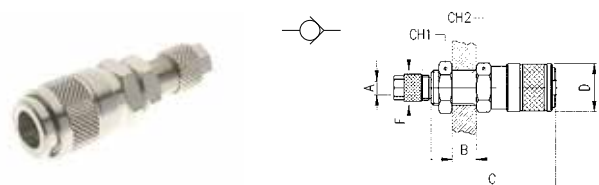
VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE, TRAVERSÉE DE CLOISON

ENCHUFE PASATABIQUES TUBO

ПРОХОДНАЯ МУФТА БРС С КОМПРЕССИОННЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

Code Код	A	B max/макс.	C	D	F	CH1	CH2	Pack. Упак.
00118 00 001	6/4	8	55.5	18	M10x1	14	16	10
00118 00 002	8/6	8	55.5	18	M12x1	17	16	10



119

PRESA PASSAPARETE CON PORTAGOMMA A RESCA

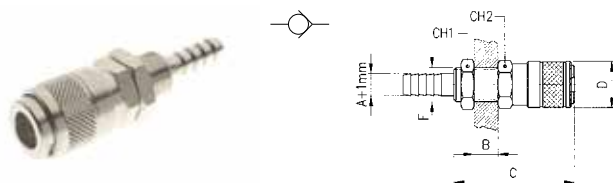
BULKHEAD SOCKET WITH SPIGOT FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE PASATABIQUES ESPIGA

ПРОХОДНАЯ МУФТА БРС С ВЫСТУПОМ ПОД РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ



Code Код	A	B max/макс.	C	D	F	CH1	CH2	Pack. Упак.
00119 00 001	4	8	61	18	M10x1	14	16	10
00119 00 002	6	8	61	18	M12x1	17	16	10
00119 00 003	8	8	62	18	M14x1	17	16	10

111SW

PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO

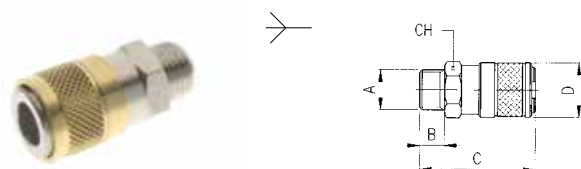
MALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE VERSCHLUSS MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO

МУФТА БРС С НАРУЖНОЙ РЕЗЬБОЙ БЕЗ ЗАТВОРА



Code Код	A	B	C	D	CH	Pack. Упак.
00111 SW 001	1/8	6	35.5	18	16	10
00111 SW 002	1/4	8	37.5	18	16	10

112SW

PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA

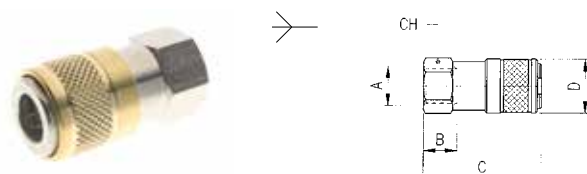
FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE VERSCHLUSS MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA

МУФТА БРС С ВНУТРЕННЕЙ РЕЗЬБОЙ БЕЗ ЗАТВОРА



Code Код	A	B	C	D	CH	Pack. Упак.
00112 SW 001	1/8	7.5	35	18	16	10
00112 SW 002	1/4	11	38.5	18	16	10

211

INNESTO MASCHIO

MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE

EMBOU MÂLE

ADAPTADOR MACHO

НИППЕЛЬ БРС С НАРУЖНОЙ РЕЗЬБОЙ

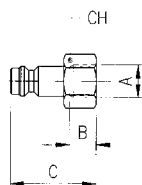


Code Код	A	B	C	CH	Pack. Упак.
00211 00 01 02 NB	1/8	6	26	14	10
00211 00 01 03 NB	1/4	8	28.5	17	10
00211 00 01 04 NB	3/8	9	29.5	19	10

212

INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG
STECKER MIT INNENGEWINDE
EMBOUT FEMELLE
ADAPTADOR HEMBRA
НИППЕЛЬ БРС С ВНУТРЕННЕЙ РЕЗЬБОЙ

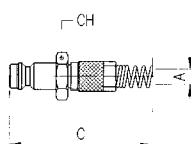


Code Код	A	B	C	CH	Pack. Упак.
00212 00 01 02 NB	1/8	7.5	25	14	10
00212 00 01 03 NB	1/4	11	28.5	17	10
00212 00 01 04 NB	3/8	11.5	29	19	10

213

INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION PLUG WITH SPRING
STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER
EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION
ADAPTADOR TUBO CON MUELLE
НИППЕЛЬ БРС С КОМПРЕССИОННЫМ СОЕДИНЕНИЕМ С ПРУЖИНОЙ



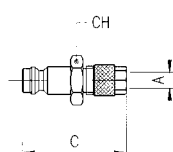
Code Код	A	C	CH	Pack. Упак.
00213 00 001	6/4	115	12	10
00213 00 002	8/6	118.5	12	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
Пружина из нерж. стали AISI 304 - EN 1.4301

214

INNESTO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG
STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG
EMBOUT À RACCORD À COIFFE
ADAPTADOR TUBO
НИППЕЛЬ БРС С КОМПРЕССИОННЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

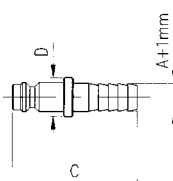


Code Код	A	C	CH	Pack. Упак.
00214 00 001	6/4	33	12	10
00214 00 002	8/6	33	12	10

215

INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED PLUG
STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE
ADAPTADOR ESPIGA
НИППЕЛЬ БРС С ШТУЦЕРОМ ПОД РЕЗИНОВЫЙ ШЛАНГ



Code Код	A	C	D	Pack. Упак.
00215 00 01 X1 NB	4	35	9	10
00215 00 01 X4 NB	6	35	9	10
00215 00 01 X7 NB	8	38	12	10